



FF 50/ FF 75

*Montageanleitung
Nebelscheinwerfer*

*Mounting Instructions
Fog lamps*

*Instructions de montage
Projecteurs antibrouillard*

*Monteringsanvisning
Dimstrålkastare*

*Montagehandleiding
Mistlampen*

*Instrucciones de montaje
Faros antiniebla*

*Istruzioni di montaggio
Proiettori fendinebbia*

*Asennusohje
Sumuvalonheittimet*

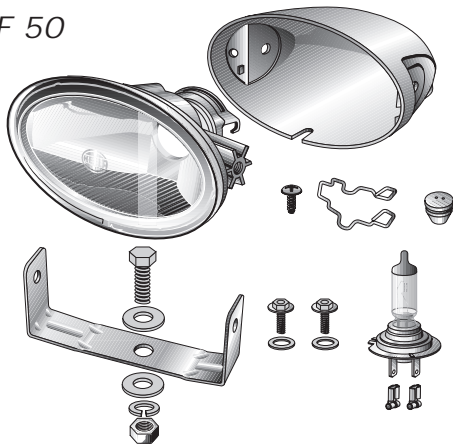


Lieferumfang (bei Garnituren)
Kit includes (with sets)
Fourniture (pour kits)

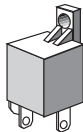
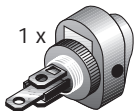
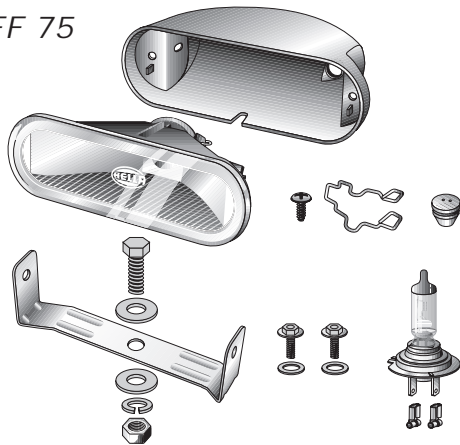
Leveransomfattning (vid satser)
De levering (bij sets)
Volumen del suministro (juego)

Dotazione di forniture (kit)
Osaluettelo sarjoissa

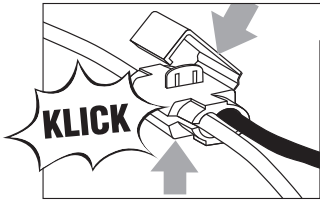
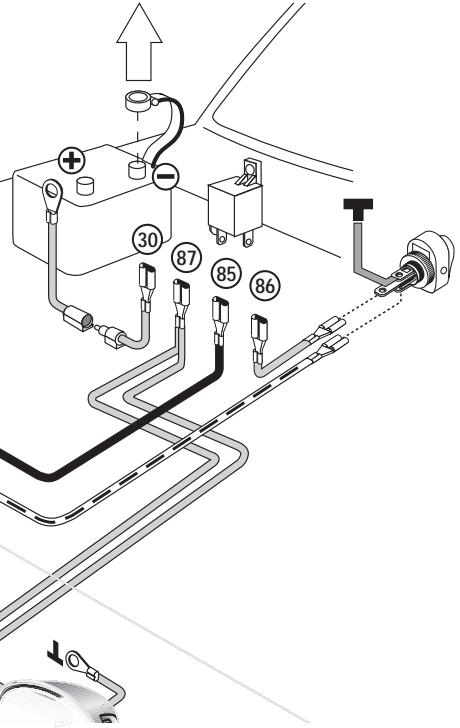
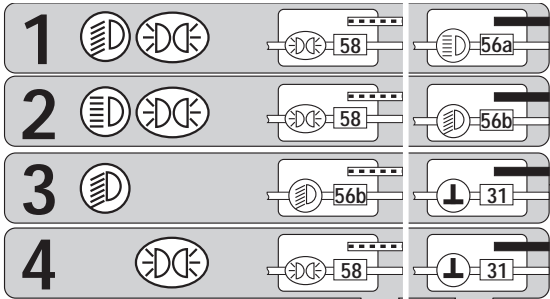
FF 50



FF 75



3

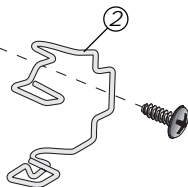
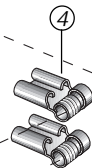
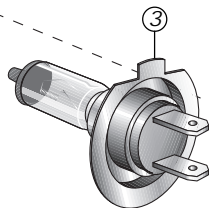
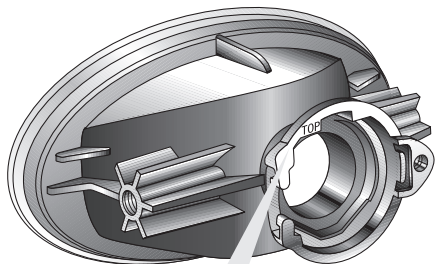
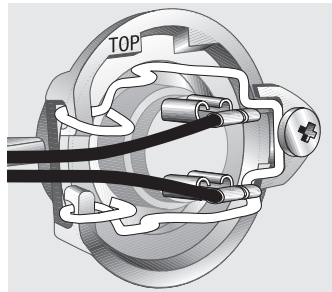




FF 50

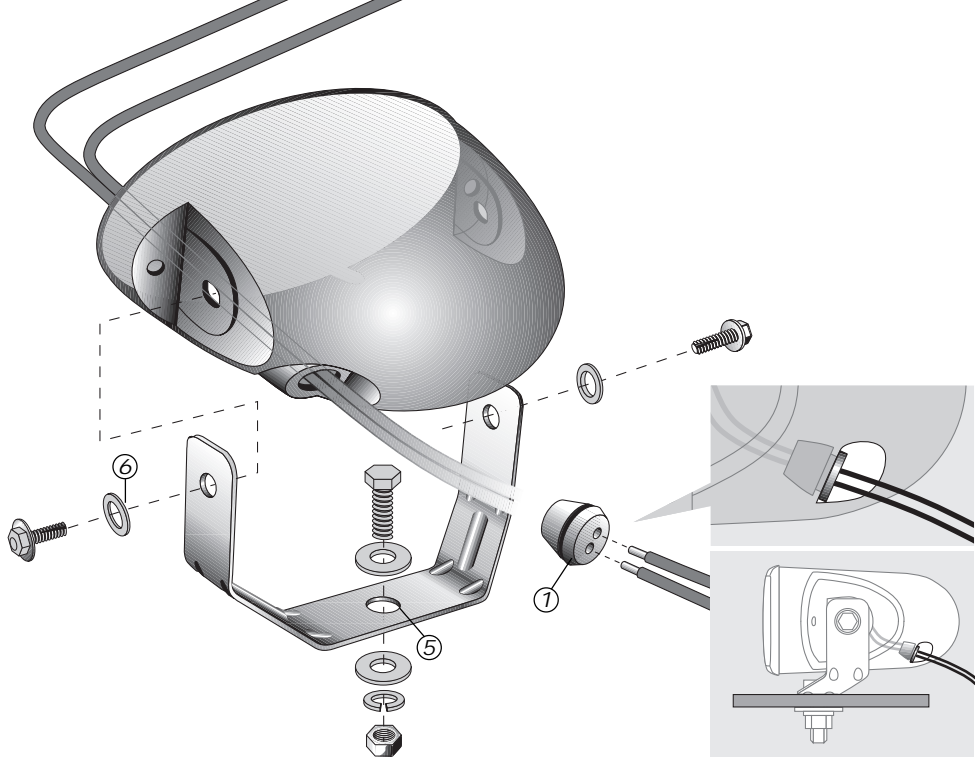


FF 75



4

5



Zubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Accessories (not included with kit)

Accessoires (non fournis)

Tillbehör (ingår ej i leveransen)

Toebehoren (worden niet meegeleverd)

Accesorios

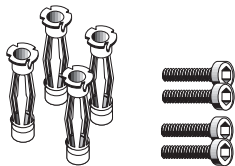
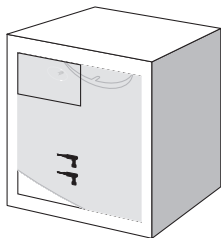
(no se incluyen en el suministro)

Accessori (non in dotazione)

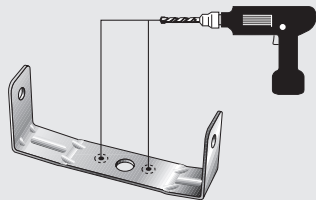
Lisätarvikkeet

(eivät kuulu toimitukseen)

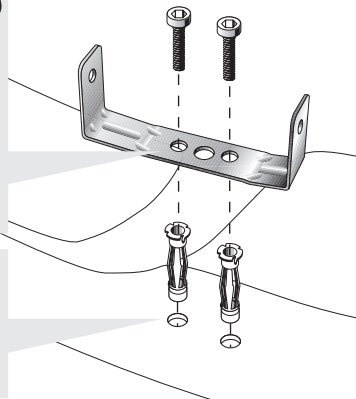
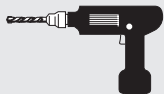
8HG 145 283-801



Ø 3/ 6,5 mm



Ø 3/ 11 mm



(D) *DEUTSCH* Technische Änderungen vorbehalten 8 – 9

(GB) *ENGLISH* Subject to alteration without notice 10 – 11

(F) *FRANÇAIS* Sous réserve de modifications techniques 12 – 13

(S) *SVENSKA* Vi reserverar oss för tekniska ändringar 14 – 15

(NL) *NEDERLANDS* Technische wijzigingen voorbehouden 16 – 17

(E) *ESPAÑOL* Reservadas modificaciones técnicas 18 – 19

(I) *ITALIANO* Con riserva di apportare modifiche tecniche 20 – 21

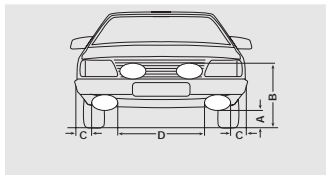
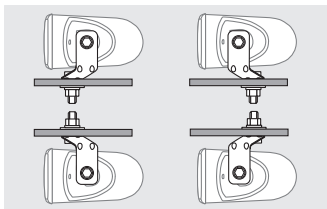
(FIN) *SUOMI* Tekniset muutokset pidätetään 22 – 23

Benötigtes Werkzeug:

- Zollstock
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Kombizange

- Maul- oder Ringschlüssel SW 8, 14
- Bohrmaschine mit Bohrer Ø 3, 10, 12 mm

Vorbereitung:



Montage hängend oder stehend, oberhalb oder unterhalb der Stoßstange möglich. Scheinwerfer dürfen nicht vibrieren, über die Motorhaube ragen und müssen symmetrisch angebracht sein.

	A min.	B min.	C min.	D min.
Ⓓ		●		
Ⓐ		●	400 mm	600 mm
	A min.	B max.	C max.	D min.
ⒸH	250 mm	1200 mm	400 mm	

● = Nicht höher als Abblendlicht montieren

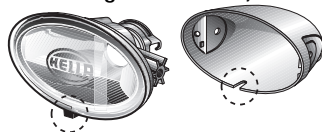
- Montageposition festlegen und Befestigungspunkte anzeichnen.
- Mit 3 mm vorbohren und 10 mm aufbohren. Gebohrte Metallteile mit Rostschutz versiegeln.

Seite 4/5: Zusammenbau

- Gummitülle ① von außen in das Scheinwerfergehäuse eindrehen (wenn nötig mit Seife gleitfähig machen) und Anschlußkabel durch die Gummitülle nach innen führen.
- Spannfeder ② für Glühlampe an Scheinwerfereinsatz schrauben.

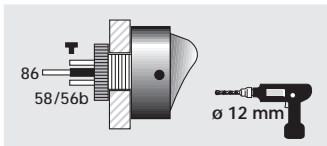
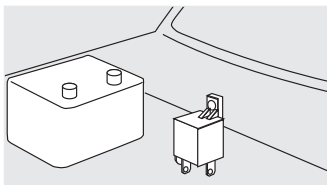
- Glühlampe ③ einsetzen und mit Spannfeder sichern. **Glaskolben nicht mit bloßen Fingern anfassen.**
- Leitungen an Kabelschuhe ④ anquetschen und auf Glühlampe stecken. „TOP“ Markierung oben, **Kabelabgang nach links.**
- Haltebügel ans Fahrzeug schrauben ⑤.

- Scheinwerfergehäuse und Scheinwerfereinsatz zusammenstecken (**Nut immer unten - Hella Schriftzug immer lesbar**).



- Scheinwerfer an Haltebügel schrauben ⑥ und ausrichten.

Seite 3: Elektrischer Anschluß



Masseleitung (-) der Batterie zur Sicherheit lösen.

Relais mit Anschlußklemmen spritzwassergeschützt nach unten einbauen. Bei Bedarf und entsprechender gesetzlicher Zulässigkeit Schalter ins Armaturenbrett einbauen.

Leitungen nach einem der 4 Schaltpläne verlegen und anschließen.

Mit welchem Licht Nebelscheinwerfer kombiniert werden dürfen, zeigt die nachstehende Tabelle.

Masseleitung (-) der Batterie wieder anschließen. Lichtenanlage prüfen. Anschlußleitungen sicher befestigen.

Lassen Sie die Nebelscheinwerfer in der Werkstatt oder bei einer Tankstelle einstellen. Nur richtig eingestellte Scheinwerfer sorgen für optimales Licht, ohne den Gegenverkehr zu blenden.

	A	CH	D
Abblendlicht			● C min. 400 mm
Abblend- und Standlicht	●	●	● C max. 400 mm
Standlicht		●	(siehe auch bei „Noch ein Tip:“)
Fern- und Standlicht		●	

Seite 6: Zubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Dübelbefestigung

Noch ein Tip:

Halten Sie die Streuscheiben sauber. Schmutz kann bis zu 80% an Lichtleistung schlucken, Sie fahren sicher, wenn Sie gut sehen und gesehen werden.

Haben Sie Ersatz-Lampen und Sicherungen im Wagen?

Wenn Sie Fragen oder Einbauprobleme haben: Rufen Sie den Hella Kundendienst an.

Telefon **D** (0180) 5 25 00 02
(DM 0,24/Min.)

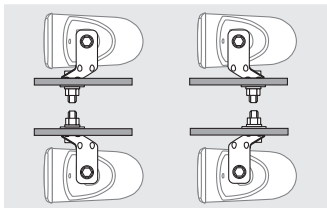
A 01/ 6 14 60-0

CH (01) 8 72 75 75

Tools required:

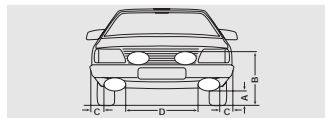
- Ruler
- Screwdriver for recessed-head screw
- Combination pliers
- 8, 14 mm open end or box wrench
- Drill with 3, 10 and 12 mm dia. bits

Preparation:



For mounting pendant/upright above or below bumper. Lamp should not vibrate or extend above the bonnet and must be attached symmetrically.

- Determine mounting position and mark mounting points.
- Drill pilot hole with 3 mm dia. bit and then bore out to 10 mm. Protect drilled metal parts with rust protection paint.



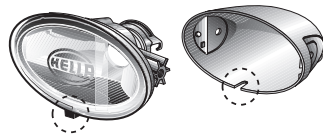
The table shows the possibilities permitted in the various countries:

	●	
	●	
		(also see "One more tip")

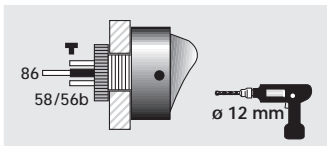
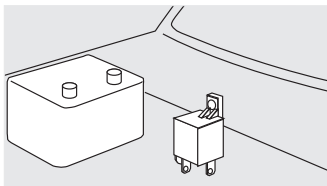
Page 4/5: Assembly

- Push rubber sheath ① from the outside into the headlamp housing (soap might help to make it slip through better) and thread cables in through the sheath.
- Screw spring clip ② for bulbs into headlamp insert.
- Put in bulb ③ and secure with spring clip.
- **Do not touch the bulb glass with bare hands.**
- Crimp cables to lug ④ and attach to bulb. **TOP mark at top, cables going out towards the left.**
- Screw bracket to vehicle ⑤.

- Plug headlamp insert into headlamp housing (**groove always at bottom – Hella logo always visible**).



- Screw headlamp to bracket ⑥ and align.



Disconnect earth lead (-) from battery for safety.

Install relay with connection terminals pointing downwards so that they are protected against splashing water.

If required, and legally permissible, install switch in dashboard.

Lay and connect wires according to circuit diagram.

The table below shows which lights can be combined with the fog lamps.

Reconnect earth lead (-) to battery. Check lights, tighten connection wires securely.

Have the fog lamps adjusted at a workshop or service station. Only properly adjusted lamps provide optimum illumination without dazzling on-coming traffic.

The symbols mean: Fog lamps illuminate when they are switched on together with:

Dipped beam headlamps	
Dipped beam headlamps and parking lamps	
Parking lamps	
Main beam headlamps and parking lamps	

(not included with kit)

Adapter mounting set

One more tip:

Keep the lenses clean. Dirt can absorb up to 80% of the light. You drive more safely when you can see and be seen well.

Do you have spare bulbs and fuses in your vehicle? If you have any questions or installation problems: Contact your Hella stockist.

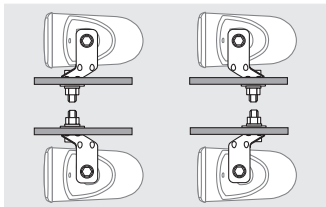
Outillage nécessaire:

- Mètre
- Tournevis cruciforme

- Pince universelle
- Clé à fourche ou clé polygonale 8, 14

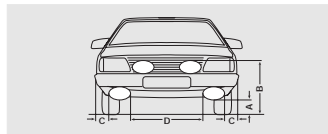
- Perceuse avec mèches de 3, 10, 12 mm de diamètre

Préparation:



Montage vertical ou suspendu, au dessus ou au dessous du bouclier. Les projecteurs doivent avoir une bonne assise, ne doivent ni vibrer ni dépasser la hauteur du capot et sont à monter de façon symétrique.

- Déterminer la position de montage et repérer les points de fixation sur la carrosserie.
- Commencer par percer à \varnothing 3 mm puis à \varnothing 10 mm. Enduire la carrosserie aux endroits percés d'un produit antirouille.



	A min.	B min.	C min.	D min.
(F)	250 mm			
	A min.	B max.	C max.	D min.
(B)		1200 mm	400 mm	
(CH)	250 mm	1200 mm	400 mm	

Page 4/5: Assemblage

- Insérer le passe-câble ① en caoutchouc dans le boîtier de projecteur depuis l'extérieur (si nécessaire utiliser du savon) et conduire le câble de connexion au travers du passe-câble vers l'intérieur.
- Visser le ressort de pression ② pour la lampe à l'optique de projecteur.

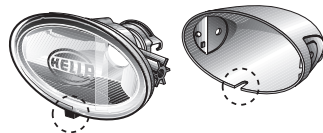
- Poser la lampe ③ et la bloquer avec le ressort de pression.

Ne pas toucher l'ampoule avec les mains nues.

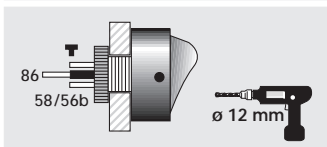
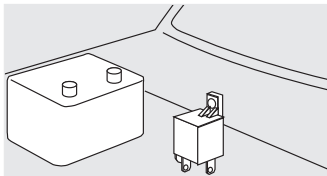
- Sertir les câbles aux cosses ④ et fixer à la lampe. **Inscription TOP en haut, sortie de câble vers la gauche.**
- Fixer l'étrier-support sur le véhicule ⑤.

- Assembler le boîtier de projecteur et l'optique de projecteur.

(Encoche toujours en bas - logo Hella toujours lisible).



- Visser les projecteurs aux étriers-support ⑥ puis ajuster.



Pour des raisons de sécurité, débrancher le câble de mise à la masse (-) de la batterie.

Monter le relais avec les bornes de connexion vers le bas pour le protéger des projections d'eau.

Poser et brancher les fils selon le schéma de connexion.

Le tableau ci-après donne des précisions sur les combinaisons d'éclairage permises dans les pays cités.

Reconnecter le câble de mise à la masse (-) de la batterie. Vérifier le bon fonctionnement des projecteurs et bien fixer les fils de connexion.

Faire régler les antibrouillards par un garage spécialisé. Seuls des projecteurs bien réglés assurent un éclairage optimal, sans éblouir les autres usagers de la route.

		F	B	CH	
Code			●		
Code et feu de position			●	●	
Feu de position		●	●	●	
Longue portée et feu de position			●	●	(voir également "Conseils utiles")

(non fournis)

Kit de fixation par cheville

Encore un conseil :

Maintenir propre les glaces des projecteurs car la saleté peut absorber 80 % de la puissance lumineuse.

S'assurer que des lampes de rechange et des fusibles sont à bord du véhicule.

Pour tous questions ou problèmes de montage, contacter le service-clients Hella.

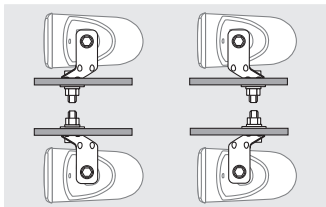
Verktyg:

- Tumstock

- Krysspårmejsel
- Kombinationstång

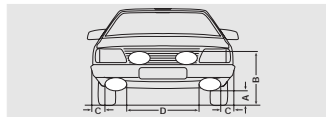
- Block- eller ringnyckel 8, 14 mm
- Borrmaskin med borrar 3, 10, 12 mm

Förberedelse:



Montering kan göras stående eller hängande, ovanför eller under stötfångaren. Extrastrålkastare får inte vibrera och de måste monteras symmetriskt.

- Bestäm monteringsplatserna och markera för borrning.
- Förborra med 3 mm borrar och borra upp med 10 mm. Rostskyddsbehandla borrhålen.



	A min.	B max.	C max.	D min.
(S)	250 mm	●	400 mm	
(N)	250 mm	●	400 mm	
(DK)	250 mm	●	400 mm	

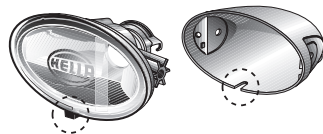
● = Får ej monteras högre än halvljusen.

Sidan 4/5: Montering

- Sätt i gummigenomföringen ① från utsidan av strålkastarhuset. Drag ut anslutningsledningen genom gummigenomföringen.
- Montera glödlampsspännfjäders ② på insatsen.

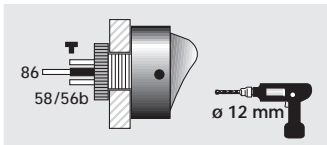
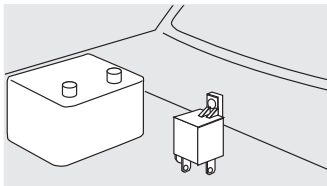
- Montera glödlampen ③ och spänn fast den. **Rör inte glaskolven med fingrarna.**
- Sätt fast kabelskorna ④ på kabeln och anslut glödlampen. **"Top"-markeringen uppåt kabeln till vänster.**
- Skruva fast strålkastarfoten ⑤ på bilen.

- Sätt ihop strålkastarhuset och insatsen. **(Piggen nedåt – Hella-texten skall vara rättvänd.)**



- Skruva fast strålkastaren på foten ⑥ och rikta ljuset.

Sidan 3: Elektrisk anslutning



Lossa för säkerhets skull batteriets minusanslutning (-).

Montera reläet stänkvattenskyddat och med anslutningarna nedåt och, om så önskas, strömbrytare i instrumentbrädan.

Utför ledningsdragning enligt kopp-lingsschema och anslut.

Den bredvidstående tabellen visar med vilket ljus dimstrålkastarna får kombineras.

Återanslut batteriets minusanslutning (-). Kontrollera ljusfunktionen. Fäst nogga upp anslutningsledningarna.

Låt en verkstad eller en mack med ljusinställningsapparat göra en korrekt ljusinställning. Bara rätt inställda strålkastare garanterar optimalt ljus, utan att blända mötande trafik.

	S	N	DK	
Halvljus	⦿			
Halv- och park.ljus	⦿	⦿	●	
Parkeringsljus	⦿	●	●	(se också under "Ytterligare tips")
Hel- och park.ljus	⦿	⦿	●	

Sidan 6: Tillbehör

(Ingår ej i leveransen)

Expanderfäste

Ytterligare tips:

Håll strålkastarglasen rena. Smuts kan reducera ljusutbytet med upp till 80%.

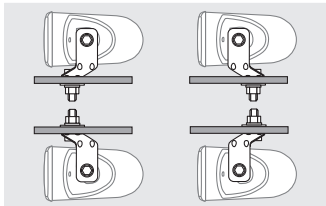
Du kör säkrare om du ser och syns bra.

Har du reservglödlampor och säkringar i bilen?

Benodigd gereedschap:

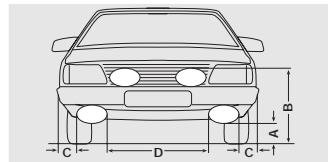
- Duimstok
- Kruiskopschroevendraaier
- Combinatietang
- Muil- of ringsleutel SW 8, 14
- Boormachine met boren \varnothing 3, 10, 12 mm

Vorbereiding:



Montage hangend of staand, boven of onder de bumper mogelijk, Schijnwerpers mogen niet trillen, mogen niet bovend e motorkap uitsteken en moeten symmetrisch geplaatst zijn.

- De positie van de te monteren schijnwerpers bepalen en de bevestigingspunten aantekenen.
- Met 3 mm voorboren en met 10 mm naboren. De geboorde gaten met een anti-corrosiemiddel bewerken.



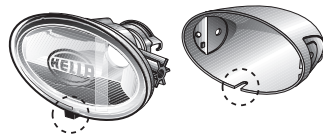
	A min.	B max.	C max.	D min.
(NL)		1200 mm	400 mm	
(B)		1200 mm	400 mm	

Pagina 4/5: Montage

- Rubberen huls ① van buiten in de schijnwerperkast draaien (zorg er, indien nodig, met zeep voor dat deze beter glijdt) en aansluitkabel door de rubberen huls naar binnen voeren.
- Spanveer ② voor gloeilamp aan de schijnwerper eenheid vastschroeven.

- Gloeilamp ③ erin zetten en met spanveer borgen. **Glazen kolf niet met blote vingers aanraken.**
- Kabels aan de kabelschoenen ④ vastklemmen en op de gloeilamp steken. „TOP“ **markering boven, kabeluitgang naar links.**
- Houderbeugel aan de auto vastschroeven ⑤.

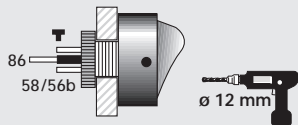
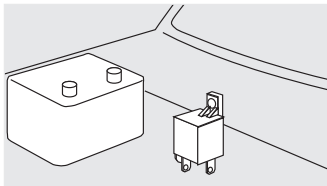
- Schijnwerperkast en schijnwerperelement in elkaar steken (**groef altijd onder - Hella logo altijd leesbaar**).



- Schijnwerper aan de houderbeugel vastschroeven ⑥ en uitrichten.

Pagina 3: Elektrische aansluiting

Massa-aansluiting (-) veiligheids-halve van de accu losmaken.







Het relais op een tegen spatwater beschermde plaats met de aansluitklemmen naar beneden monteren.

Indien nodig en bij dienovereenkomstige wettelijke goedkeuring de schakelaar in het dashboard monteren.

Aansluitkabels volgens een van de 4 aansluitschema's leggen en aansluiten.

Uit de navolgende tabel is te zien met welke standaard lichtfunctie van uw auto de mistlampen gecombineerd mogen worden.

		(NL)	(B)	
Dimlicht			●	(zie ook bij "Opmerking:")
Dim. en stadslicht			●	
Stadslicht		●	●	
Groot- en stadslicht			●	

Pagina 6: Toebehoren

(wordt niet meegeleverd)

Pluggenhoudereenheid

Nog een tip:

Zorg er voor dat de glazen van de schijnwerpers schoon blijven. Vuile glazen kunnen een vermindering van wel 80% van de lichtopbrengst tot gevolg hebben. U rijdt veiliger als u goed ziet en gezien wordt. Heeft u ook reservegloeilampen en

Massadraad (-) weer aan de accu vastmaken. Lichten controleren. Aansluitkabels veilig wegwerken en vastmaken.

Laat de mistlampen in de garage of bij een service station exact afstellen. Alleen juist afgestelde schijnwerpers garanderen een optimaal licht zonder tegenliggers te verblinden.

zekeringen in de auto? Indien u nog vragen heeft of montageproblemen tegenkomt, bel dan de Hella klantenservice / technische dienst.

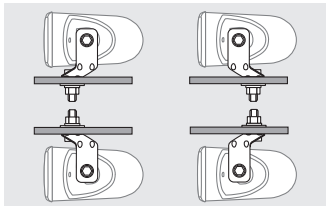
telefoon (NL) 030-6 09 56 11
(B) 03-8 87 97 21

Herramientas necesarias:

- Metro plegable
- Destornillador cruciforme
- Alicates universales

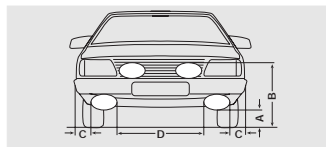
- Llave de dos bocas o de estrella de entrecaras 8 y 14
- Taladradora con broca de 3,10 y 12 mm de diámetro

Preparación:



El montaje puede practicarse en posición colgada o de pie, encima o debajo del parachoques. Los faros no deben vibrar ni quedar más altos que el capó y han de ir colocados simétricamente.

- Determinar la posición de montaje y marcar los puntos de fijación.
- Taladrar previamente un agujero de 3 mm y agrandarlo a 10 mm. Tratar las perforaciones con anticorrosivo.



	A min.	B min.	C min.	D min.
(E)	250 mm	●	400 mm	
●	= No montar más altos que la luz de cruce			

Página 4/5: Montaje

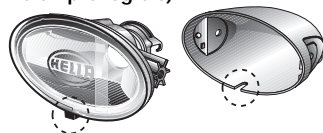
- Meter girando el manguito de goma ① desde fuera en la carcasa del faro (caso que sea necesario, lubricar con un poco de jabón) y llevar el cable de conexión hacia el interior a través del manguito.
- Atornillar los resortes de presión ② para la bombilla en la pieza de faro.

- Colocar la bombilla ③ y asegurarla con los resortes.

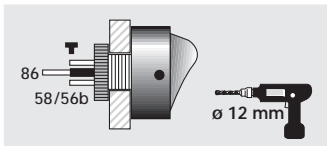
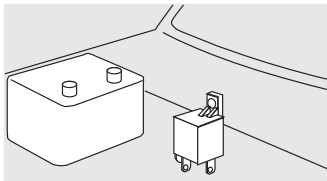
No tocar la bombilla propiamente dicha con los dedos.

- Aplastar el extremo del cable ④ e insertar en la bombilla. **La marca „TOP“ debe quedar hacia arriba, la salida del cable hacia abajo.**
- Atornillar el estribo de sujeción al vehículo ⑤.

- Acoplar la carcasa y la pieza de faro (**la ranura debe señalar siempre hacia abajo, la leyenda de Hella debe encontrarse siempre legible**).



- Atornillar el faro al estribo de sujeción ⑥ y orientarlo correctamente.



Por razones de seguridad, desembornar el cable de masa (-) de la batería.

Montar el relé con los bornes dirigidos hacia abajo de forma que quede a cubierto de las salpicaduras de agua.

En caso de necesidad, y estando autorizado legalmente, montar el interruptor en el tablero de instrumentos.

Colocar y conectar los cables según uno de los 4 esquemas de conexión.

La tabla indica las posibilidades permitidas:

Volver a embornar el cable de masa (-) de la batería. Comprobar la instalación de alumbrado. Sujetar de forma segura los cables de conexión.

Haga practicar el reglaje de los faros de largo alcance en el taller o en la gasolinera. Únicamente unos faros bien ajustados garantizan una óptima iluminación.

		E	
Luz de cruce			
Luz de cruce y población			
Luz de población		●	(véase también bajo "consejo")
Luz de carretera y de cruce			

(no contenido en el volumen de suministro)

Sujeción de tacos

Un consejo:

Mantenga los dispersores limpios. La suciedad puede absorber hasta el 80 % de la luminosidad. Ver y ser visto es a este respecto el lema de seguridad.

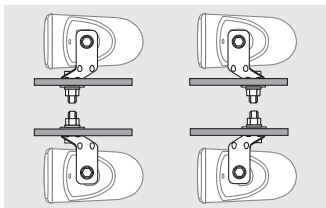
¿Dispone usted en su vehículo de bombillas y fusibles de repuesto? Caso que tenga usted alguna consulta que hacer - acaso en relación al montaje -, llame al servicio de asistencia al cliente de Hella.

Attrezzi necessari:

- Metro pieghevole
- cacciavite a croce
- Pinza multiuso

- Chiave fissa o chiave ad anello SW 8, 14
- Trapano con punta \varnothing 3, 10 e 12 mm

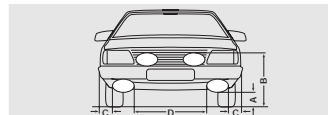
Preparazione:



Montaggio ritto o appeso, sotto o sopra il paraurti.

Accertarsi che i proiettori non vibrino, che non sporgano dal paraurti e che siano montati simmetricamente.

- Definire la posizione di montaggio e contrassegnare i punti di fissaggio.
- Sgrossare con punta da 3 mm e rifinire con punta da 10 mm. Applicare della protezione antiruggine sui fori praticati.



	A min.	B min.	C min.	D min.
(I)	250 mm	●	400 mm	600 mm
	A min.	B max.	C max.	D min.
(CH)	250 mm	1200 mm	400 mm	

● = montare ad un' altezza che non superi la luce anabbagliante

Pag. 4/5: Montaggio

- Inserire il passacavo in gomma ① nella carcassa del proiettore dall' esterno (se necessario aiutarsi con del sapone) e portare il cavo di collegamento verso l' interno attraverso il passacavo.
- Fissare la molla di trazione ② per la lampada al gruppo ottico.

- Inserire la lampada ③ e bloccarla con la molla di trazione.

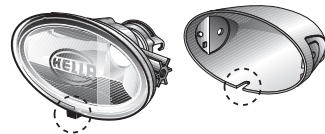
Non prendere i bulbi con le dita nude.

- Fissare il capocorda del cavo sulla lampada ④.

Dicitura „TOP“ in alto, uscita cavo verso sinistra.

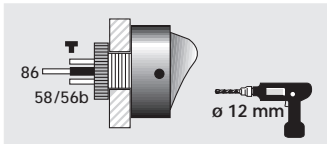
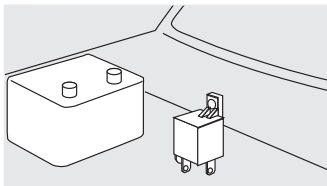
- Fissare al veicolo la staffa di supporto ⑤.

- Assemblare insieme la carcassa e il gruppo ottico del proiettore. **(scanalatura di drenaggio sempre verso il basso - dicitura Hella sempre leggibile).**



- Fissare e regolare il proiettore alla staffa di supporto ⑥.

Pag. 3: Collegamento elettrico



Per sicurezza staccare il cavo di massa (-) della batteria.

Montare il relè con gli attacchi protetti contro gli spruzzi d'acqua rivolti verso il basso.

Se necessario e previsto dalla omologazione di legge inserire il commutatore nel cruscotto.

Posare e collegare i cavi secondo uno dei 4 schemi.

La tabella seguente mostra le combinazioni del proiettore fendinebbia.

	I	CH	
Luce anabbagliante			
Luce anabbagliante e luce di posizione			
Luce di posizione			(vedi anche "Un ultimo suggerimento")
Luce di profondità e luce di posizione			

Ricollegare il cavo di massa (-) della batteria. Controllare l'impianto luce. Fissare saldamente i cavi di collegamento.

Far controllare i proiettori da una officina specializzata. Soltanto proiettori regolati correttamente forniscono una luce ottimale senza abbagliare il controtraffico.

Pag. 6: Accessori

(da ordinare a parte)

Kit supporti a tassello

Un ultimo suggerimento:

Tenete i vetri dei proiettori sempre puliti. Lo sporco può assorbire fino all'80% dell'intensità luminosa. Quando vedete bene e vi fate vedere bene viaggiate più sicuri.

Accertatevi di avere sempre nella vettura lampadine e fusibili di scorta.

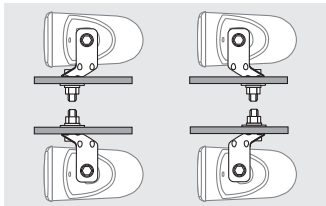
Se avete domande o problemi nel montaggio chiamate il Servizio Assistenza Hella:

Telefono: 02.98.835.1

Tarvittavat työkalut:

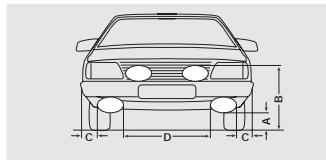
- Mitta
- Ristipääruuvimeisseli
- Pihdit
- Kiintoavain 8, 14 mm
- Pora ja poranterät Ø 3, 10, 12 mm

Valmistelut:



Seisova tai riippuva kiinnitys, joko puskurin ala- tai yläpuolelle: tukevasti ja symmetrisesti. Asennuskorkeus vapaa.

- Määrittele asennuskohta ja merkitse kiinnityspisteet.
- Poraa 3 ja 10 mm reiät. Käsittele ruostesuojojalla.

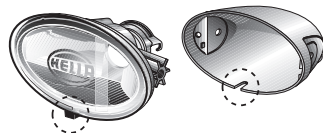


	A min.	B min.	C min.	D min.
FIN	250 mm	●	400 mm	
	● = merkitsee: ei lähivaloa korkeammalle			

Sivu 4/5: Kokoaminen

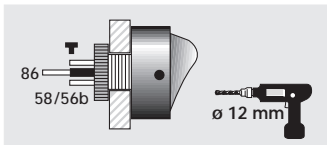
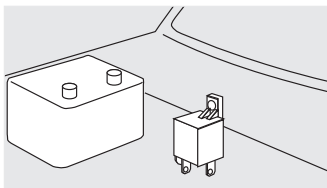
- Kierrä läpivientikumi ① ulkopuolelta valonheittimen koppaan (mikäli tarpeellista liukastuta saippualla) ja vie johto läpivientikumin läpi ulkopuolelle.
- Ruuvaa valonheittimen umpioon kiinnitysjoussi ② polttimoa varten.

- Asenna polttimo ③ paikoilleen ja varmista kiinnitysrousella. **Älä koske lasikupuun paljain käsin.**
- Kiinnitä liittimet johtoihin ④ ja asenna polttimoon. „TOP” merkintä ylöspäin, kaapeliläpivienti vasemmalle.
- Ruuvaa kiinnike ajoneuvoon ⑤.



- Ruuvaa valonheitin kiinnikkeeseen ⑥ ja suorista.

Sivu 3: Sähköliitäntä



Irrota akun maajohto (-).

Asenna rele niin, että liitäntänavat osoittavat alaspäin, jolloin rele on suojattu roiskevedeltä.

Asenna tarvittaessa kytkin kojelautaan.

Liitä johdot kytkentäkaavan mukaisesti, ottaen huomioon seuraavat seikat:
Sumuvalot eivät saa toimia yksinään.

Sumuvalot eivät saa toimia huomiovalojen kanssa.

Sumuvalot saavat palaa lähi- ja kaukovalojen kanssa, mutta ne täytyy varustaa erillisellä kytkimellä.

Kytke akun maajohto (-). Testaa valojen toiminta ja suuntaus. Varmista liitäntäjohtojen kytkennät.

Jotta vastaantuleva liikenne ei väärin suunnattujen valojen johdosta sokaistu ja aiheuta vaaratilanteita, on valojen säätö annettava ammattitaitoisen huoltamon tai korjaamon suoritettavaksi.

KytKentäkaavioiden symbolien selitykset:	FIN	
Lähivalo		
Lähi- ja seisontavallo		
Seisontavallo		●
Kauko- ja seisontavallo		●

Sivu 6: Lisätarvikkeet

(eivät kuulu toimitukseen)

Paisuntatappisarja

Vielä eräs tärkeä huomautus:

Pidä lasit puhtaina. Lika vähentää valotehoa jopa 80%. Puhtailla valonheittimillä näet ja näytyt paremmin liikenteessä.

Muista varapolttimot ja sulakkeet. Käytä ainoastaan korkealaatuisia tuotteita.

© **Hella KGa** Hueck & Co. · Printed in Germany



460 899-00/7/00